

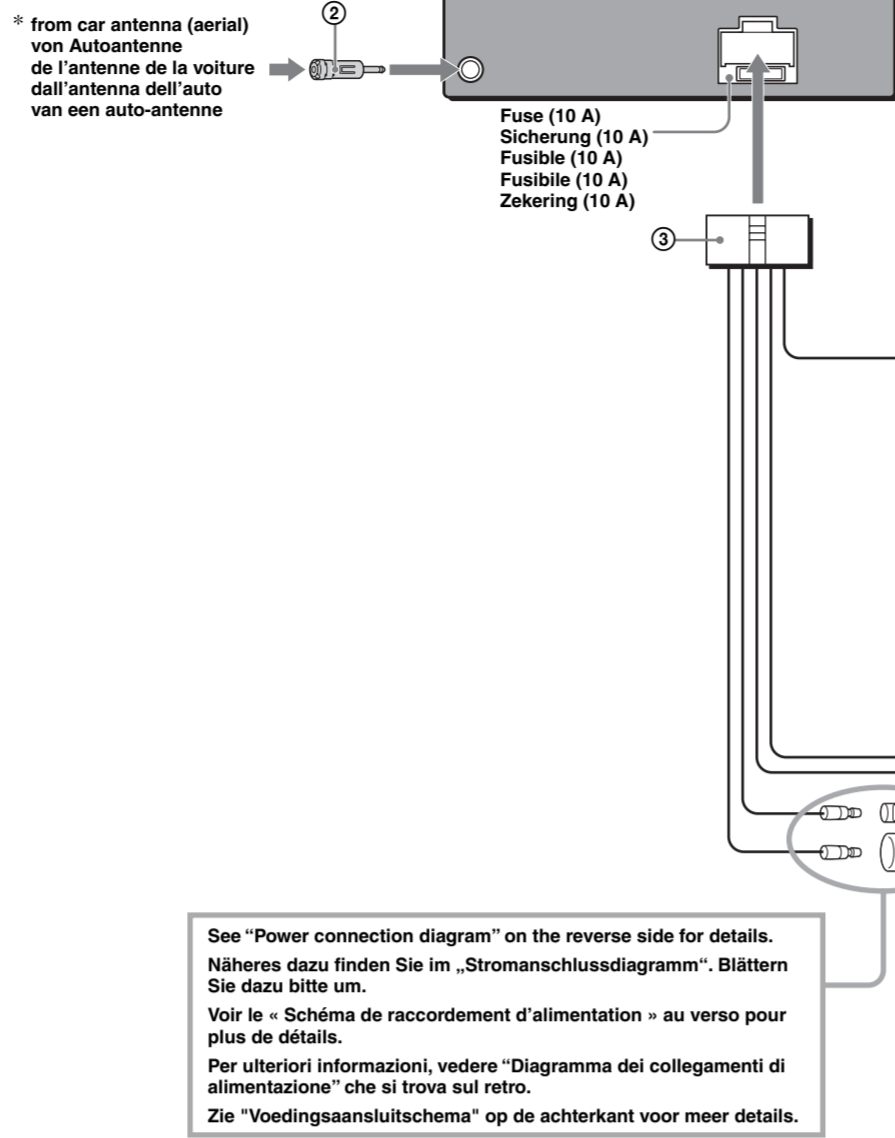
2

# FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections  
 Installation/Anschluss  
 Installation/Connexions  
 Installazione/Collegamenti  
 Montage/Aansluitingen

## CDX-GT20

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



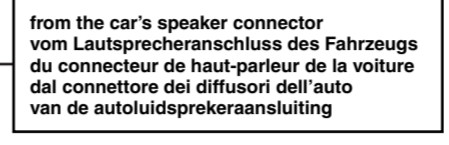
\* Note for the antenna (aerial) connecting if your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect the car antenna (aerial) to the supplied adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.

\* Hinweis zum Anschließen der Antenne Wenn Ihre Autoantenne der ISO-Norm (Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Autoantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

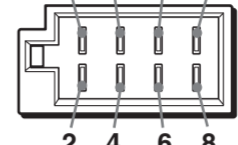
\* Remarque sur le raccordement de l'antenne Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

\* Nota per il collegamento dell'antenna Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.

\* Opmmerking bij de antenne-aansluiting Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de bijgeleverde adapter (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.

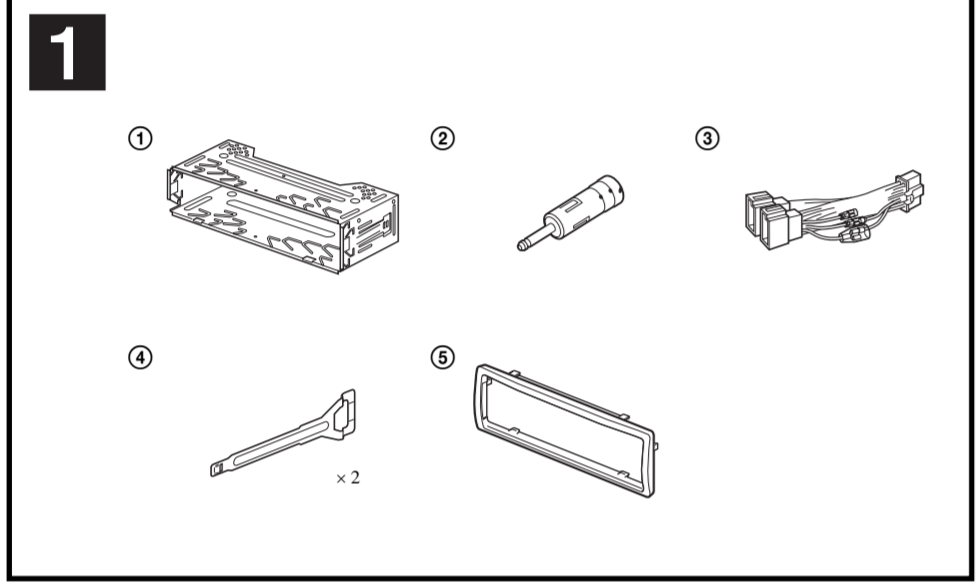


from the car's speaker connector  
 vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs  
 du connecteur de haut-parleur de la voiture  
 dal connettore dei diffusori dell'auto  
 van de auto-luidsprekersaansluiting

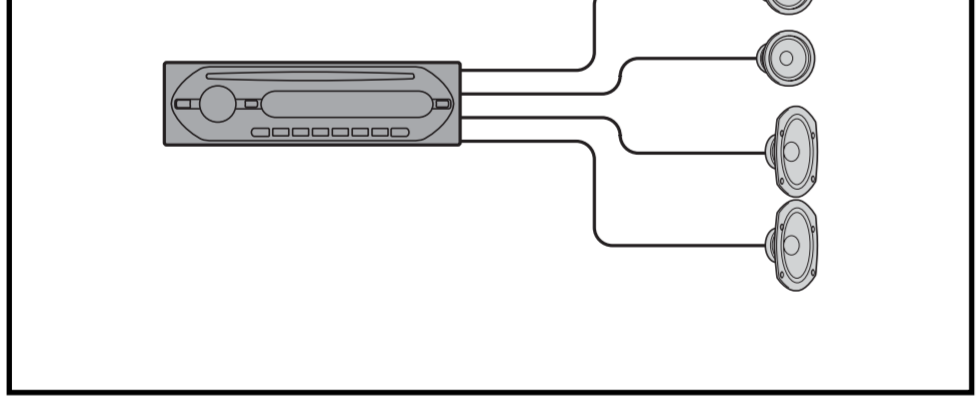
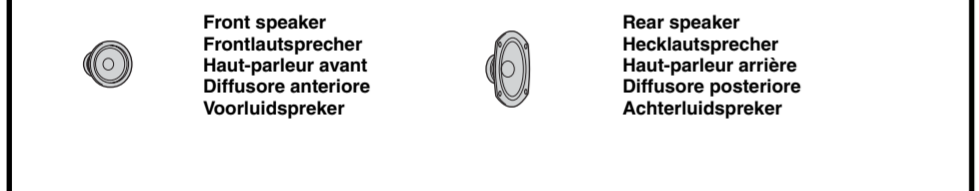


from the car's power connector  
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs  
 du connecteur d'alimentation de la voiture  
 dal connettore di alimentazione dell'auto  
 van de autovoedingsaansluiting

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.  
 Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um.  
 Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails.  
 Per ulteriori informazioni, vedere «Diagramma dei collegamenti di alimentazione» che si trova sul retro.  
 Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.



**Equipment used in illustrations (not supplied)**  
**In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)**  
**Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)**  
**Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)**  
**Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)**



### Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power supply lead (3) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

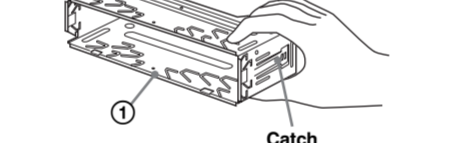
**Notes on the power supply lead (yellow)**

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

### Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

**Caution**  
 Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



**Note**  
 Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (7/16 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

### Connection diagram

**Warning**  
 If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead (3) may damage the antenna (aerial).

**Notes on the control and power supply leads**

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the rear-side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

**Memory hold connection**  
 When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

**Notes on speaker connection**

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

**Note on connection**  
 If speaker is not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker is connected correctly.

### Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

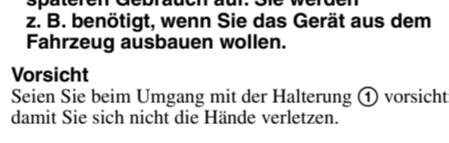
**Hinweise zur Stromversorgungsleitung (gelb)**

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

### Teilliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht.
- Das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)“ auf der Rückseite dieses Blattes.
- Lagern Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

**Vorsicht**  
 Sehen Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



**Note**  
 Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (7/16 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

### Anschlussdiagramm

**Warnung**  
 Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (3) die Antenne beschädigt werden.

**Steu- und Stromversorgungsleitungen**

- Die Motorantennen-Steu- und Versorgungsleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF- (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Verkehrsinformationsdienste) aktivieren.
- Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterverglasung integrierten FM (UKW)/MW/LW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steu- und Versorgungsleitung (blau) oder die Zubehörs-Stromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

**Stromversorgung des Speichers**  
 Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

**Hinweise zum Lautsprecheranschluss**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verbinden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautspeakers.
- Verbinden Sie die Masseleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.
- Verstecken Sie nicht Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
- Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

**Hinweis zum Anschließen**  
 Wenn die Lautsprecher nicht richtig angeschlossen sind, erscheint „FAILURE“ im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.

### Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (3) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.
- Veuillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.

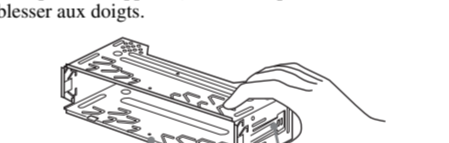
**Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)**

- Lorsque cet appareil est raccordé à 2 autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

### Liste des pièces

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) et le tour de protection (2) de l'appareil.
- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (3) » au verso de la feuille.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

**Avertissement**  
 Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.



**Note**  
 Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (7/16 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

### Schémas de raccordement

**Avertissement**  
 Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du câble d'alimentation fourni (3) risque d'endommager l'antenne.

**Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation**

- Le câble de commande d'antenne électrique (bleu) fournit du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (Fréquences alternatives) ou TA (Messages de radiodiffusion).
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW (GOV/LW (PO) intégrée dans la vitre arrière latérale), raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou le câble d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne existante. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

**Raccordement pour la conservation de la mémoire**  
 Lorsque le câble d'alimentation jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt.

**Remarques sur le raccordement des haut-parleurs**

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
- Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
- Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au chassis de la voiture et ne pas connecter les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne pas raccorder le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
- Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Connecter uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, n'utilisez pas les câbles des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil dispose d'un câble négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
- Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

**Remarque sur le raccordement**  
 Si les haut-parleurs ne sont pas raccordés correctement, le message « FAILURE » s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les haut-parleurs sont correctement connectés.

### Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide stereovoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di alimentazione (3) all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Portare tutti i cavi di messa a terra a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

**Note sul cavo di alimentazione (giallo)**

- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

### Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (1) e la cornice protettiva (2) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) e la cornice protettiva (2) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice protettiva (2)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavi di rilascio (3) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

**Attenzione**  
 Manipolare la staffa (1) con cautela per evitare di ferirsi le mani.



**Note**  
 Prima di installare l'unità, accertarsi di ripiegare i fermi presenti su entrambi i lati della staffa (1) verso l'interno di 2 mm. Se i fermi sono dritti o piegati verso l'esterno, l'apparecchio non verrà installato in modo sicuro e potrebbe fuoriuscire.

### Schema di collegamento

**Avvertenza**  
 Quando si collega l'apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione (3), si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non dispone di scatola a relé.

**Note sui cavi di controllo e di alimentazione**

- Il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica fornisce alimentazione pari a +12 V CC quando si attiva il sintonizzatore oppure la funzione TA (notiziario sui traffici) o AF (frequenze alternative).
- Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore laterale, collegare il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica o il cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione accessoria al terminale di alimentazione dell'amplificatore di potenza dell'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio fornitore.
- Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relé con questo apparecchio.

**Collegamento per la conservazione della memoria**  
 Quando il cavo di alimentazione giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando l'alternatore di accensione è spento.

**Note sul collegamento dei diffusori**

- Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio.
- Usare diffusori di impedenza compresa tra 4 e 8 Ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venir danneggiati.
- Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto e non collegare i terminali dei diffusori destro a quelli del diffusore sinistro.
- Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale negativo (-) del diffusore.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Assicurarsi di collegare soltanto diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.
- Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

**Note sui collegamenti**  
 Se il diffusore non è collegato correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che il diffusore sia collegato correttamente.

### Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatieve aarde.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrailing) terecht komen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit de voedingskabel (3) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u het aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aardingskabels op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten kabels om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

**Opmmerkingen bij de voedingskabel (geel)**

- Wanneer dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autostroombank groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

### Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels (3) gebruiken om de beugel (1) en de beschermende rand (2) te verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (3)" aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels (3) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

**Let op**  
 Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



**Note**  
 Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm (7/16 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

### Aansluitschema

**Waarschuwing**  
 Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met de bijgeleverde voedingskabel (3) de antenne beschadigen.

**Opmmerking over de bedienings- en voedingskabels**

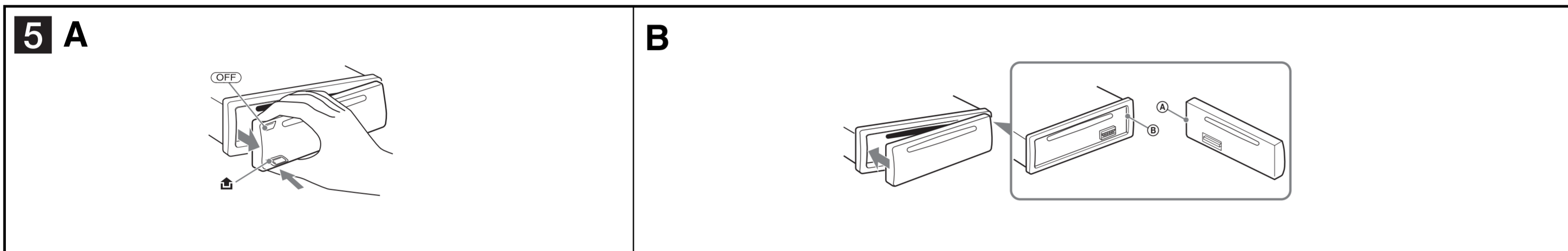
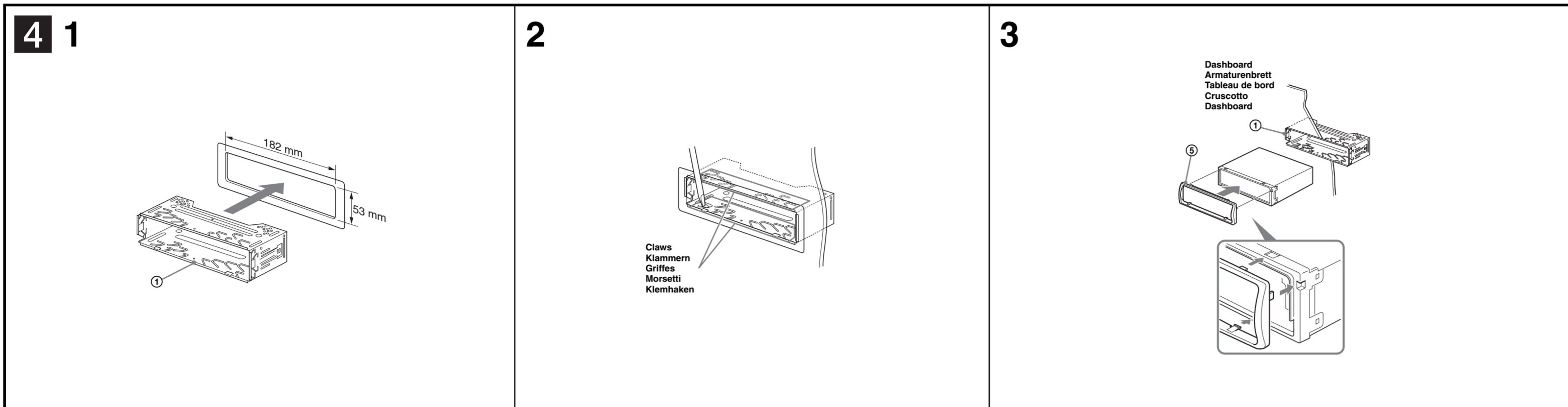
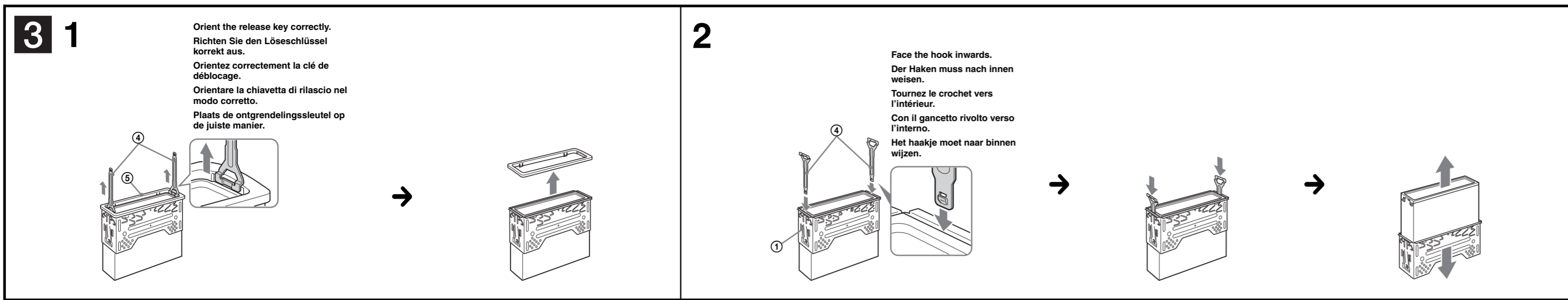
- De bedieningskabel van de elektrische antenne (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner inschakelt of de AF (alternatieve frequenties) of TA (verkeersinformatie) functie activeert.
- Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruitvoorzicht, moet u de bedieningskabel van de elektrische antenne (blauw) of de voedingskabel van de accessoires (rood) aansluiten op de voedingsgang van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
- Met dit apparaat is het niet mogelijk een elektrische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

**Instandhouden van het geheugen**  
 Zolang de gele voedingskabel is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer de contactschakelaar van de auto wordt uitschakeld.

**Opmmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers**

- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en niet op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
- Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter- en linkerluidspreker niet op elkaar aan.
- Verbind de aarddraad van dit apparaat niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidsprekers.
- Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidspreker aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
- Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerdraden in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter- en linkerluidsprekerdraden niet met elkaar.

**Opmmerking over aansluiten**  
 Als de luidspreker niet goed is aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker correct is aangesloten.



**Precautions**

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

**Sicherheitshinweise**

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

**Précautions**

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

**Precauzioni**

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

**Voorzorgsmaatregelen**

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

**Mounting angle adjustment**  
Adjust the mounting angle to less than 45°.

**Regolazione dell'angolo di montaggio**  
Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

**Réglage de l'angle de montage**  
Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

**Maximale montagehoek**  
Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

**Removing the protection collar and the bracket**

Before installing the unit, remove the protection collar (2) and the bracket (3) from the unit.

- Remove the protection collar (2).
- Engage the release keys (4) together with the protection collar (2).
- Pull out the release keys (4) to remove the protection collar (2).

**Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung**

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (2) und die Halterung (3) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (2).
- Setzen Sie beide Löseschlüssel (4) an der Schutzumrandung (2) an.
- Ziehen Sie die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (4) heraus.

**Retrait du tour de protection et du support**

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (2) et le support (3) de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection (2).
- Retirez les clés de déblocage (4) simultanément dans le tour de protection (2).
- Tirez sur la clé de déblocage (4) pour retirer le tour de protection (2).

**Rimozione della staffa e della cornice protettiva**

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva (2) e la staffa (3) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice protettiva (2).
- Inserire le chiavette di rilascio (4) nella cornice protettiva (2).
- Per rimuovere la cornice protettiva (2) estrarre le chiavette di rilascio (4).

**Mounting example**

**Installation in the dashboard**  
Notes  
• Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (1-2).  
• Make sure that the 4 catches on the protection collar (2) are properly engaged in the slots of the unit (1-3).

**De beschermende rand en de beugel verwijderen**

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (2) en de beugel (3) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (2).
- Inserire le chiavette di rilascio (4) o de beschermende rand (2) op de beschermende rand (2).
- Trek de ontgrendingsleutels (4) naar u toe om de beschermende rand (2) te verwijderen.

**Verwijder de beugel (3).**

- Plaats de ontgrendingsleutels (4) tussen het toestel en de beugel (3) tot deze vastklikken.
- Trek de beugel (3) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

**How to detach and attach the front panel**

Before installing the unit, detach the front panel.

- A To detach**  
Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (A), and pull it off towards you.
- B To attach**  
Engage part (A) of the front panel with part (B) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

**Montagevoorbeeld**

**Montage in het dashboard**  
Opmerkingen  
• Indien nodig kurt u deze klemhaken ombuigen voor een steviger bevestiging (1-2).  
• De 4 grepen op de beschermende rand (2) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (1-3).

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione**

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione.  
L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi.  
Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto (OFF) finché il display non viene disattivato.

**Removal and installation of the front panel**

**Retrait et pose de la façade**

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

- A Pour la retirer**  
Avant de retirer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur (A), puis faites glisser la façade vers vous.
- B Pour la fixer**  
Fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'à déclick.

**Como remover e inserir el pannelo anterior**

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

- A Per rimuoverlo**  
Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (A), quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.
- B Per reinserirlo**  
Applicare la parte (A) del pannello anteriore alla parte (B) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Warning if your car's ignition has no ACC position**

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.  
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.  
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

**Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt**

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.  
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.  
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

